



rear doors (4d), portes arriere (4p), hintere türen (4t), puertas posteriores (4p), portas traseiras (4p), achterportieren (4p), porte posteriori (4p)

VK730

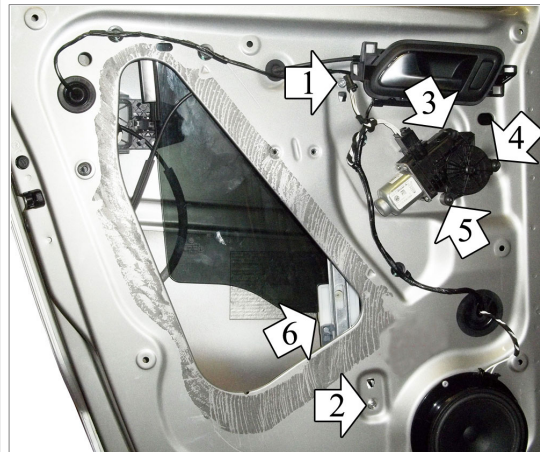
Pour / For

Volkswagen Amarok
(12/2010>)

Pick-up] [Solo meccanismo per motori originali con elettronica / Mechanical part only. Replaces window regulator already provided with original motor with electronic box / Solo mecanismo para motor original con sistema confort
LH 2H7839401B
RH 2H7839402B

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquierda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
ESTA INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly.

Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'a ce que l'accouplement avec le moteur soit fait afin d'éviter tout risque de dérouler les câbles durant l'assemblage.

Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert.

ATENCION: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles de desenrollado del cable durante el montaje.

Recomenda: se que nao se retire a abracadeira PVC ate a copulacao com o motor de modo a evitar o possivel desenrolar do cabo durante a montagem.

Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibile scarrucolamento del cavo in fase di montaggio.

ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Remove door trim and window regulator.
B) Introduce the electric window regulator into the door and fasten it to points n° 1 and 2 using the original screws. Fix the glass in the glass plate (point 6) and collect the pin and the appropriate clip from the original piece
C) Remove the pvc gear clamp (photo A). Insert the three spacers of the motor plate into positions 3, 4 and 5 and fix the motor with the three screws, from the other side of the panel.
D) Wire as per wiring diagram. Check for correct window operation before re-installing door trim.
E) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Demonter le panneau de la porte et le leve-vitre.
B) Introduisez le lève-vitre électrique dans la porte et fixez-le avec les vis d'origine aux points n° 1 et 2. Fixez le verre sur la plaque de verre (point 6) et récupérez la goupille et le clip approprié de la pièce d'origine
C) Démontez l'engranage en Pvc (photo A). Insérer les trois entretoises dans la plaque du moteur sur les points 3, 4 et 5. Fixer le moteur avec les trois vis sur les points 3, 4 et 5.
D) Effectuer les liaisons électriques. Vérifier le fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau.
E) ATTENTION! Après avoir posé la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour rétablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
B) Führen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn mit den Originalschrauben an den Punkten 1 und 2. Befestigen Sie das Glas in der Glasplatte (Punkt 6) und nehmen Sie den Stift und den entsprechenden Clip vom Originalteil auf
C) Entfernen Sie die PVC Binder am Fensterhebergetriebe (Abb. A). Setzen Sie die drei Motor-Platten-Distanzstücke an den Punkten 3, 4 und 5. Befestigen Sie den Motor mit den drei demontierten Schrauben an den Punkten 3, 4 und 5 von der anderen Seite des Türinnenbleches.
D) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Montage der Türverkleidung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.
E) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el panel de la puerta y el elevavinas.
B) Introduzca el regulador eléctrico de la ventana en la puerta y fíjelo en los puntos n° 1 y 2 con los tornillos originales. Fije el vidrio en la placa de vidrio (punto 6) y recoja el pasador y el clip apropiado de la pieza original
C) Desmontar la banda de PVC (foto A). Introducir los 3 separadores del soporte motor en los puntos n° 3, 4 y 5. Sujetar el motor con los tres tornillos anteriores en los puntos n° 3, 4 y 5 por la parte opuesta del panel.
D) Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar el funcionamiento antes de montar el panel de la puerta.
E) ATENCIÓN! Después del montaje del elevavinas, las lunas habrán perdido la función de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta función, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro.
B) Introduzir o regulador elétrico da janela na porta e fixá-lo nos pontos 1 e 2 usando os parafusos originais Fixar o vidro na placa de vidro (ponto 6) e recolher o pino e o clipe apropriado da peça original
C) Retirar a braçadeira de retenção da engrenagem (foto A). Inserir os três separadores da placa do motor nos pontos n° 3, 4 e 5. Fixar o motor com os três parafusos retirados anteriormente, nos pontos n° 3, 4 e 5 pela parte oposta do painel.
D) Efetuar as ligações elétricas. Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel na porta.
E) ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, deve-se utilizar as instruções do manual de uso do automóvel.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli.
B) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti n° 1 e 2 utilizzando le viti originali. Fissare il vetro nella piastra cristallo (punto 6) recuperando il perno e l'apposita clip dal pezzo originale.
C) Togliere la fascetta di ritenuta rocchetto (foto A). Inserire i tre distanziali della piastra motore nei punti n° 3, 4 e 5. Fissare il motore con le tre viti tolte precedentemente, nei punti n° 3, 4 e 5 dalla parte opposta del pannello.
D) Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.
E) ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.